

Ⓜ Οδηγία χρήσης
για Διπλό τροχιστικό μηχάνημα

Ⓜ Οδηγία χρήσης
για Διπλό τροχιστικό μηχάνημα

Einhell[®]
bavaria

6

CE

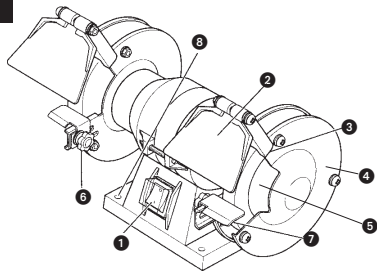
Art.-Nr.: 44.125.20

I.-Nr.: 01010

BD 150

GR

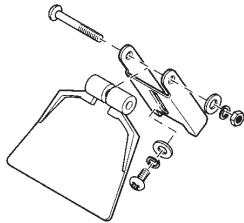
1



Περίληπτική περιγραφή

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Προστατευτικό γυαλί
3. (tm)τερέωση προστατευτικού γυαλιού
4. Προστατευτικό κάλυμμα
5. Τροχιστικός δίσκος
6. Βίδα στερέωσης κατεργαζόμενου αντικειμένου
7. Επιφάνεια εναπόθεσης κατεργαζόμενου αντικειμένου
8. Προστατευτικό κάλυμμα

2



Μοντάζ προστατευτικού γυαλιού

(tm)τερέωστε, όπως φαίνεται στην εικόνα, τα προστατευτικά γυαλιά στα δύο προστατευτικά καλύμματα.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων

Εγγυούμεθα ασφαλή και ακίνδυνη εργασία μόνο αφού διαβάσετε πρώτα τις υποδείξεις ασφαλείας και την Οδηγία χρήσης οι ακολουθήσετε τις συμβουλές που περιλαμβάνονται σε αυτές.

- Πριν από κάθε χρήση να ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και το φις. Να εργάζεστε πάντα μόνο με συσκευή σε άοχη κατάσταση. Όλα τα εξαρτήματα που τυχόν έχουν κάποια βλάβη, πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από ειδικό ηλεκτρολόγο.
- Πριν από όλες τις εργασίες στη μηχανή, πριν από κάθε αλλαγή εργαλείων και σε περίπτωση μη χρήσης της μηχανής να βγάξετε το φις από τη πρίζα.
- Προς αποφυγή βλάβης του καλωδίου να έχετε το καλώδιο πάντα πίσω από τη μηχανή.
- Να φυλάγετε τα εργαλεία σε ασφαλές μέρος και μακριά από παιδιά.

• Δεν επιτρέπεται η κατεργασία υλικών που περιέχουν αμιάντο

Να προσέχετε την σχετική διάταξη πρόληψης ατυχημάτων (VBG 19) του Ομοσπονδιακού Επαγγελματικού (tm)συνεταιρισμού

- να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικούς ηλεκτρολόγους.
- Ο θόρυβος στη θέση εργασίας ενδεχομένως να υπερβεί τα 85 dB (A). (tm)την περίπτωση αυτή απαιτείται ηχοπροστασία για τον χειριστή. Ο θόρυβος της συσκευής αυτή μετρήθηκε σύμφωνα με IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45835, τμήμα 21, NFS 31.031 (84/537/EOK).
- Να προσέχετε να στέκεστε σταθερά και σε φυσική στάση.
- μην εκτίθετε την ηλεκτρική σας μηχανή στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές μηχανές σε υγρό περιβάλλον ή πλησίον φλεγόμενων υγρών.
- Να προστατεύετε το καλώδιο από βλάβες από λάδι, διαλύτες και αιχμηρές γωνίες.
- Η θέση εργασίας να είναι πάντα τακτική.
- Να σιγουρευθείτε πως ο διακόπτης έχει σβηστεί όταν βγάλετε το φις από τη πρίζα.
- Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να φοράτε δικτυ.
- Για τη δική σας ασφάλεια να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές του ίδιου κατασκευαστή.

- κατά το τρόχισμα, βούρτσισμα ή τον διαχωρισμό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και ηχοπροστασία.
- Να ελέγχετε πως ο αριθμός στροφών που αναφέρεται στο δίσκο είναι ο ίδιος ή μεγαλύτερος από τον αριθμό στροφών του τροχιστικού εργαλείου.
- (tm)σιγουρευθείτε πως ταιριάζουν οι διαστάσεις του δίσκου με τις διαστάσεις του τροχιστικού εργαλείου.
- Οι δίσκοι τροχίσματος να φυλάγονται και να χρησιμοποιούνται προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Πριν τη χρήση το, να ελέγχετε τον δίσκο τροχίσματος, να μη χρησιμοποιείτε σπασμένα, φθαρμένα προϊόντα ή προϊόντα με άλλες βλάβες.
- (tm)σιγουρευθείτε πως τα τροχιστικά εργαλεία έχουν μονταριστεί σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Φροντίστε να χρησιμοποιούνται ενδιάμεσες στρώσεις εφόσον παραδοθούν και ζητηθούν μαζί με το τροχιστικό υλικό.
- Φροντίστε να τοποθετηθεί και να στερεωθεί σωστά το τροχιστικό υλικό πριν τη χρήση του. Αφήστε τη μηχανή να λειτουργήσει σε κενό επί 5 λεπτά σε ασφαλή θέση. (tm)ταματήστε την αμέσως σε περίπτωση σημαντικών ταλαντώσεων ή εάν διαπιστώσετε άλλα ελαττώματα. (tm)ε τέτοια περίπτωση ελέγξτε τη μηχανή προς εξακρίβωση της αιτίας.
- Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική μηχανή ποτέ χωρίς το προστατευτικό της γυάλινο κάλυμμα.
- Μη χρησιμοποιείτε χωριστή υποδοχή μείωσης ή αντίπατο για να ταιριάξετε δίσκους τροχίσματος με μεγάλη τρύπα.
- Φροντίστε ώστε ενδεχόμενοι σπινθήρες κατά την εργασία να μην συνιστούν κίνδυνο π.χ. να μην πεταχτούν σε άτομα ή να μην αναφλέξουν ευφλεκτα υλικά.
- να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά και ηχοπροστασία. Να χρησιμοποιείτε και άλλον προστατευτικό εξοπλισμό όπως γάντια, ποδιά και κρ'νος, εάν είναι απαραίτητα.
- Το κατεργαζόμενο αντικείμενο θερμαίνεται κατά την κατεργασία.

Προσοχή, κίνδυνος εγκαύματος !

Αφήστε το κατεργαζόμενο αντικείμενο να κρυώσει. Το υλικό μπορεί να πυρώσει κατά την κατεργασία. (tm)ε περίπτωση μεγαλύτερης διάρκειας εργασίας να ψύχετε ενδιάμεσα το κατεργαζόμενο αντικείμενο.

- Μη χρησιμοποιείτε ψυκτικά μέσα ή παρόμοια.

GR

Το διπλό τροχιστικό μηχάνημα είναι μία συνδυασμένη συσκευή για τρόχισμα χοντρό και λεπτό για μέταλλα, πλαστικά και άλλα υλικά χρησιμοποιώντας δίσκους τροχίσματος.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

1. Πριν τη χρήση της τροχιστικής μηχανής να διεξαχθεί δοκιμή ήχου στο υλικό τροχίσματος (α'ογα υλικά έχουν καθαρό ήχο όταν τα κτυπά κανείς ελαφριά - πλαστικό σφυρί). Το ίδιο ισχύει και όταν τοποθετηθούν νέα υλικά τροχίσματος (βλάβη κατά τη μεταφορά).
Να γίνει οπωσδήποτε τεστ δοκιμής της λειτουργίας της μηχανής τουλάχιστον επί 5 λεπτά εκτός ζώνης κινδύνου.
2. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο υλικά τροχίσματος, τα οποία φέρουν στοιχεία για τον κατασκευαστή, το είδος στερέωσης, τις διαστάσεις και τον επιτρεπτό αριθμός στροφών.
3. Τα υλικά τροχίσματος να φυλάγονται σε στεγνούς χώρους και ει δυνατόν σε ομοιόμορφες θερμοκρασίες.
4. Για τη στήριξη των υλικών τροχίσματος να χρησιμοποιούνται μόνο οι φλάντες που παραδόθηκαν μαζί με τη μηχανή.
5. Για τη στήριξη των υλικών τροχίσματος να χρησιμοποιούνται μόνο φλάντζες σ' τηριξης ίδιου μεγέθους και ίδιου σχήματος.. Τα ενδιάμεσα μεταξύ της φλάντζας και του τροχιστικού υλικού να είναι από ελαστικά υλικά, π.χ. λάστιχο ή καρτόνι κλπ.
6. Η σπή για την υποδοχή των τροχιστικών υλικών να μην γίνει μεταγενέστερα..
7. Η επιφάνεια τοποθέτησης του κατεργαζόμενου αντικειμένου και τα επάνω ρυθμιζόμενα προστατευτικά καλύμματα να βρίσκονται όσο πιο κοντά στο τροχιστικό υλικό γίνεται (μέγ. απόσταση 3 χιλ.).
8. Τα τροχιστικά υλικά να μη λειτουργούν ποτέ χωρίς προστατευτικά συστήματα., όπου δεν επιτρέπεται να γίνει υπέρβαση των ακόλουθων αποστάσεων:
- επιφάνεια για κατεργαζόμενο αντικείμενο / τροχιστικός δίσκος: μέγ. 3 χιλ.
- προστατευτικό κάλυμμα / τροχιστικός δίσκος μέγ. 5 χιλ.
9. Πριν τη χρήση του διπλού τροχιστικού μηχανήματος να έχουν τοποθετηθεί η προστασία για το κράτημα, η επιφάνεια τοποθέτησης κατεργαζόμενου αντικειμένου και προστασία όρασης.
10. κατά την αντικατάσταση του τροχιστικού δίσκου να βγάξετε πρώτα το φιν από τη πρίζα.

4

11. Ανώτατη περιμετρική ταχύτητα του στεγνού δίσκου:
BD 50 = 23,15 m/s
Υπολογισμός:
περιμετρική ταχύτητα
 $m/s = \frac{d \cdot X \cdot 3,14 \cdot n}{60 \cdot 1000}$
d= διάμετρος του δίσκου σε mm
n= αριθμός στροφών κινητήρα ανά λεπτό
Παράδειγμα:
 $m/s = \frac{150 \cdot X3,14 \cdot 2950}{60 \cdot 1000}$
= 29,15 m/s

12. Ανώτατη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβλήματος κινητήρα: 80°C
13. Για ασφαλές τρόχισμα συνιστάται η στερέωση της μηχανής με βίδες.

Περιληπτική περιγραφή

1. Διακόπτης ON/OFF
2. Προστατευτικό γυαλιό
3. (tm)στερέωση προστατευτικού γυαλιού
4. Προστατευτικό κάλυμμα
5. Τροχιστικός δίσκος
6. Βίδα στερέωσης κατεργαζόμενου αντικειμένου
7. Επιφάνεια εναπόθεσης κατεργαζόμενου αντικειμένου
8. Προστατευτικό κάλυμμα

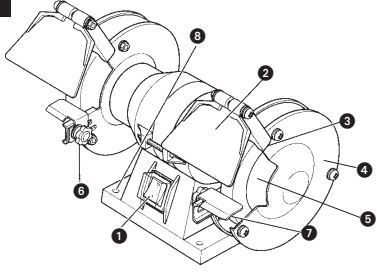
Μοντάζ προστατευτικού γυαλιού

(tm)στερώστε, όπως φαίνεται στην εικόνα, τα προστατευτικά γυαλιά στα δύο προστατευτικά καλύμματα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομαστική τάση	230V-50Hz
Ισχύς	150W
Αριθμός στροφών σε κενό na	2950 min
Ø τροχιστικού δίσκου	150mm
Πάχος τροχιστικού δίσκου	16mm
Ø οπής τροχιστικού δίσκου	12,7mm
(tm)τάση ακουστικής πίεσης LPA	73dB(A)
Ισχύς ηχητικής πηγής LWA	84 dB(A)
Βάρος	2,7 kg

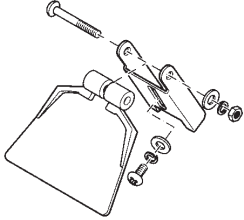
1



Detay Açıklaması

- 1 Açık-Kapalı şalteri
- 2 Koruma camı
- 3 Koruma camı tutma elemanı
- 4 Koruma kapağı
- 5 Taşlama disk
- 6 İş parçası dayanak tablasını bağlama civatası
- 7 İş parçası dayanak tablası
- 8 Koruma kapağı

2



Koruma camının montajı

Koruma camlarını şekilde gösterildiği gibi her koruma kapağına monte edin.

TR

Genel güvenlik uyarıları ve kaza koruması

Alet ile güvenli ve kazasız çalışmak, yalnızca aşağıdaki güvenlik uyarılarını ve kullanma talimatını tamamen okumanız ve açıklanan uyarılara riayet etmeniz halinde olacaktır.

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablo nun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.**
Meslek Odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine (VBG 119) dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekir. Bu elektrikli aletin gürültü değeri IEC 59 CO 11, IEC 704, DIN 45635 Kısım 21, NFS 31-031 (84/537/AET) normlarına göre ölçülmüştür.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Kabloyu solvent, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağ takın. Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde

daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.

- Taşlama diski üzerinde belirtilen devir değerinin makineçalışma devirine eşit veya daha büyük olmasını kontrol edin.
- Taşlama diski ölçülerinin taşlama makinesi ölçülerine uymasını kontrol edin.
- Taşlama diskleri üretici firmanın talimatları doğrultusunda saklanmalı ve kullanılmalıdır.
- Taşlama diskini kullanmadan önce kontrol edin; kenarı kırılmış, çatlak veya diğer şekilde hasarlı olan diskleri kullanmayın.
- Taşlama disklerinin üretici firmanın talimatları doğrultusunda takılmış olmasına dikkat edin.
- Taşlama diski ile birlikte gönderilen ara rondelalarını kullanın.
- Kullanımdan önce, makineyi 5 dakika rölati devirinde emniyetli bir pozisyonda çalıştırın. Aşırı titreşim oluştuğunda veya daha değişik anormal durumda makineyi derhal durdurun. Bu durumun sebebini tespit etmek için makineyi kontrol edin.
- Elektrikli aleti, kesinlikle aletle birlikte gönderilmiş olan koruma kapağı olmaksızın çalıştırmayın.
- Büyük delikli taşlama disklerini monte etmek için iki parçalı redüksiyonlu burç veya adaptör kullanmayın.
- Çalışma esnasında oluşan kıvılcıkların tehlike yaratmamasına dikkat edin, örneğin kıvılcıkların insanlara veya yanıcı maddelere yönelmemesine dikkat edin.
- Taşlama işlemi esnasında daima koruyucu gözlük, kulaklık, gerekli olduğunda eldiven, önlük ve kask kullanın.
- Taşlama işlemi esnasında iş parçası ısınır.

Dikkat! Yanma Tehlikesi!

- İş parçasının soğumasını sağlayın. Taşlama işlemi esnasında iş parçası kızgın duruma gelebilir, uzun süreli çalışmalarda iş parçasını arada bir soğutun.
- Soğutma malzemesi veya benzer malzeme kullanmayın.

İkili taşlama makinesi metal, plastik ve diğer malzemelerin uygun taşlama diski takılarak kaba ve ince taşlama işlemlerinde kullanılan bir kombi alettir.

d = Taşlama diskinin çapı mm
n= Dakikada motor devir sayısı

Örnek:
m/san = $\frac{150 \times 3,14 \times 2850}{60 \times 1000}$
= 23,15 m/san

Özel güvenlik uyarıları

1. Taşlama makinesini işleme almadan önce taşlama disklerinde ses kontrolü yapılmalıdır (kusursuz taşlama elemanlarına hafifçe -plastik çekiç - vurulduğunda net bir ses çıkar). Bu aynı şekilde yeni taşlama diskleri takıldığında da yapılmalıdır (nakiye hasarları). Makine mutlaka yük olmadan yakl. 5 dakikalık bir deneme çalışmasına tabi tutulmalıdır. Bu esnada tehlike alanı terk edilmelidir.
2. Yalnızca üzerinde üretici, bağlantı türü, ebat ve izin verilen devir sayısı hakkında bilgiler taşıyan diskler kullanılmalıdır.
3. Taşlama elemanları kuru yerde mümkünse değişmeyen ısı ortamında muhafaza edilmelidir.
4. Taşlama elemanlarının takılması için yalnızca beraberinde gönderilen germe flanşların kullanılmasına izin verilmiştir.
5. Taşlama elemanlarının takılması için yalnızca eşit büyüklükteki ve eşit biçimdeki germe flanşlarının kullanılmasına izin verilmiştir. Germe flanşı ile taşlama elemanı arasındaki parçaların örneğin lastik, yumuşak karton vs. gibi elastik malzemelerden olması zorunludur.
6. Taşlama elemanlarının bağlantı yuvası deliğinin sonradan büyütülmesi yasaktır.
7. İş parçası dayama elemanları ve ayarlanabilir üst koruyucu kapaklar daima taşlama diskine mümkün olduğu kadar yakın ayarlanmalıdır (mesafe max. 3 mm).
8. Taşlama elemanlarının koruma tertibatı olmadan çalıştırılması yasaktır. Burada aşağıdaki aralıkların üstüne çıkılmamalıdır:
- İş parçası dayama elemanı/Taşlama diski: max. 3 mm
- Koruyucu kapak/Taşlama diski: max. 5 mm
9. İkili taşlama makinesinin kullanımından önce koruma şalteri, iş parçası dayama elemanı ve cam takılmalıdır.
10. Disk değişiminden önce şebeke fişi çekilerek çıkarılmalıdır.
11. Taşlama diskinin azami çevre hızı şöyledir:

BD 150 = 23,15 m/san
Hesaplama:
Çevre hızı
m/san = $\frac{d \times 3,14 \times n}{60 \times 1000}$

12. Kabul edilir azami motor gövdesi sıcaklığı 80°C.
13. Taşlama işleminin güvenli bir şekilde yapılabilmesi için makinenin civatalanması önerilir.

Detay Açıklaması (Şekil 1)

- 1 Açık-Kapalı şalteri
- 2 Koruma camı
- 3 Koruma camı tutma elemanı
- 4 Koruma kapağı
- 5 Taşlama diski
- 6 İş parçası dayanak tablasını bağlama civatası
- 7 İş parçası dayanak tablası
- 8 Koruma kapağı

Koruma camının montajı

Koruma camlarını şekilde gösterildiği gibi her koruma kapağına monte edin.

Teknik Özellikler

Nominal gerilim:	230 V ~ 50 Hz
Güç:	150 W
Rölanti deviri n ₀ :	2950 dev/dak
Taşlama diski çapı:	150 mm
Taşlama diski kalınlığı:	16 mm
Taşlama diski delik çapı:	12,7 mm
Ses basıncı seviyesi LPA:	73 dB (A)
Ses gücü seviyesi LWA:	84 dB (A)
Ağırlık	2,7 kg

- D** EG Konformitätserklärung
- GB** EC Declaration of Conformity
- F** Déclaration de Conformité CE
- NL** EC Conformiteitsverklaring
- E** Declaracion CE de Conformidad
- P** Declaração de conformidade CE
- S** EC Konformitetsförklaring
- FIN** EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N** EC Konfirmitetserklæring
- RUS** EC Заявление о соответствии
- HR** Dichiarazione di conformità CE
- RO** Declarație de conformitate CE
- TR** AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR** EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I** Dichiarazione di conformità CE
- DK** EC Overensstemmelseserklæring
- CZ** EU prohlášení o konformitě
- H** EU Konformitijelentés
- SL** EU Izjava o skladnosti
- PL** Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK** Vyhlásenie EU o konformite



BD 150

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kişi, firma adına ürtünlün aşıjıda anılan yönelmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνω ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani imenom firme prolašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledočimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prohlašuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následovnými směrnici a normami.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	Eschenstraße 6
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	94405 Landau/lsar
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L_{WM}..... dB(A); L_{WA}..... dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

DIN VDE 0741; DIN 66069; VBG 7n; EN 55014; EN 55104; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/lsar, den 13.01.2003

Brunhölzl
Brunhölzl

Leiter Produkt-Management

Pflaum
Pflaum

Produkt-Management

Archivierung / For archives: BD-0712-28-4147145-E

Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς και ισχύει 2 έτη.
 Η εγγύηση καλύπτει κακή κατασκευή ή λάθη στο υλικό και τη λειτουργία.
 Τα ανταλλακτικά και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής δεν επιβαρύνουν τον πελάτη.
 Η εγγύηση δεν ισχύει για παρεπόμενες βλάβες.

Το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών

GARANTİ BELGESİ

Satın alınan güdenin itibaren garanti süresi başlamış olup garanti bir yıl geçerlidir. Düzgün bir şekilde olmayan veya materialden veya işlem hatalarından kaynaklanan durumlar garantiyi kapsarlar. Bunun için gerekli olan yedek parçalar ve onarmak için onarım süresi hesaba katılmaz. Bunu takiben olabilecek bozuklukların sorumluluğu üstlenilmez.

Müşteriye bakan partner servis

GARANTIEURKUNDE

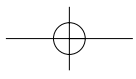
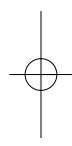
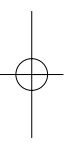
Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

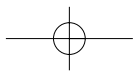
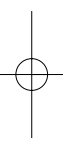
Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Förbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikai változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik değişiklikler olabilir





- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 20900260
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** V.B.P. Distribution Service Après Vente
5, allée Joseph Cugnot, Z.I. du Phare
F-33700 Merignac
Tel. 05 56479483, Fax 05 56479525
- (NL)** Einhell Benelux
Weberstraat 3
NL-7903 BD Hoogeveen
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- (B)** Einhell Benelux
Abtsdreef 10
B-2940 Stabroek
Tel/Fax 03 5699539
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøvej 36
(S)
(N) **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 81530 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605254
- (SL)** GMA Elektromehanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO-1000 Ljubljana
Tel- 01 5838304, Fax 01 5183803
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- (YU)** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RUS)** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127372 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581